

Villa Inflamable

El Nivel de Participación en el Proceso de la Relocalización



Lena Simet, Natalie Mundy y Rebecca Pons

The New School International Field Program 2013

Observatorio Matanza-Riachuelo

Buenos Aires, Julio 2013



municipalidad de avellaneda

THE NEW SCHOOL
A UNIVERSITY

Agradecimientos

Este trabajo no habría sido posible sin el apoyo de muchas personas. En primer lugar, nos gustaría agradecerle al Ing. Jorge Calzoni, rector de la Universidad de Avellaneda (UNDAV), por darnos la oportunidad de hacer esta pasantía con UNDAV y por crear el vínculo con la Municipalidad de Avellaneda (MdA). En este aspecto, quisiéramos agradecer a Magdalena Sierra, vice secretaria del habitat social de la MdA por facilitar esta pasantía. En segundo lugar, nos gustaría darle las gracias a Carolina Baldissera por su apoyo esencial en este proyecto y su colaboración para poder llevarlo a cabo. También nos gustaría agradecer a Adela y a todo el equipo del habitat social incluyendo a Soledad, Jeremíah, Micaela y Claudia por su acompañamiento al territorio. Agradecemos también a todo el equipo de la UNDAV por darnos la bienvenida en el proyecto, con una mención especial para Ricardo Serra, Patricia Domench, Marcelo Amable, Fiorella Wernicke y Leticia Marrone por su ayuda con la información y los recursos.

Queremos dar las gracias también a Alberto Croce y Paz Zapiola de la Fundación SES y Mónica Broda, por su apoyo como coordinadores del programa Observatorio Matanza Riachuelo. Nos han dado una orientación valiosa en la vida política y social de la ciudad y el país además de un gran apoyo moral. Agradecemos también a nuestro profesor de la New School, Alberto Minujin, por su apoyo intelectual, moral y logístico, y por supuesto su rol esencial en la creación de este programa. Por último aunque no menos importante, agradecemos a nuestros compañeros en el grupo IFP Argentina 2013, por su amistad y apoyo moral en esta linda estadía en Buenos Aires.

Tabla de Contenidos

1. Introducción
2. La causa “Mendoza”
3. Objetivos del estudio
4. Teorías Relevantes
5. Hipótesis
6. Metodología
7. Los Resultados de las Entrevistas
8. Conclusiones
9. Biografía
10. Archivo

1) Introducción

Durante los últimos diez años, The New School ha enviado una delegación de estudiantes de posgrado a Buenos Aires para trabajar con varias organizaciones y proyectos para encontrar una solución a la degradación del medio ambiente y las situaciones peligrosas de vida de las personas que viven en villas cerca de la zona del Riachuelo y La Matanza. En 2006, la degradación del medio ambiente y la negligencia del Tribunal Supremo sobre decir quien es el responsable, era el estado de Argentina. Muchos consideran esta decisión como "una oportunidad para un mayor conocimiento para el desarrollo urbano, económico, industrial y ecológica y sobre todo, el desarrollo social" (IRC). Esto ha sido un gran proyecto que ha requerido muchas organizaciones con diferentes perspectivas y roles. The New School participa en este proyecto nacional para observar el proceso del saneamiento de la cuenca como un tercer observador.

Este año, hubo una nueva coalición entre la Municipalidad (MDAV), Universidad Nacional de Avellaneda (UNDAV) y The New School (Nsch). El grupo de trabajo de The New School estaba dividido en un sector de Desarrollo y otro de la concentración de Las Ciudades y Justicia Social con experiencia en diversos orígenes. Se nos pidió participar en diversos proyectos de MDAV que han sido destinados a mejorar las condiciones de vida del Barrio Villa Inflamable. Nuestra investigación consistió en preguntas cualitativas y cuantitativas, con el objetivo de comprender la forma de vida de los residentes de la villa a partir de sus respuestas.

2) El causa “Mendoza”

El caso de Villa Inflamable es muy particular en varios sentidos. La causa se inició en 2004, cuando un grupo de vecinos, encabezados por Beatriz Mendoza, presentaron una demanda reclamando el medio ambiente y creando un fondo para financiar el saneamiento de la cuenca.

Por la contaminación de los polo petroquímicos, el área donde se ubica la villa ha creado varias enfermedades en la gente de distintas edades. (ACUMAR) Los siguientes actores son los responsables:

1. El Estado Nacional, la Provincia de Buenos Aires y La Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
2. Varias empresas aledañas “por volcar directamente al río los residuos peligrosos, por no construir plantas de tratamiento, por no adoptar nuevas tecnologías y por no minimizar los riesgos de su actividad productiva” (ACUMAR).

En Junio de 2006, La Corte Suprema intimó a las demandas en un plan de saneamiento de la cuenca y las empresas fueron informadas sobre las cosas que debían hacer para detener y revertir la contaminación de la zona. Por eso, en Julio de 2008, la Corte dictó un fallo en la Causa Mendoza y determinó las personas responsables de llevar adelante las acciones y las obras de saneamiento. También, el Máximo Tribunal dio al Defensor del Pueblo de la Nación y las ONG’s la conformación de un Cuerpo Colegiado para el control del Plan de Saneamiento. Así que, en "Causa Mendoza", ACUMAR realiza una premisa fundamental: mejorar la calidad de vida de más de 5 millones de personas que habitan la cuenca.

3) Objetivos del Estudio

Este estudio tiene el objetivo de obtener un conocimiento profundo sobre cómo interactúan los actores, medir la confianza que tienen los vecinos y el nivel de participación de los distintos actores en el proceso de relocalización de la villa Inflamable. La confianza es clave para la participación y se pueden obtener mejores resultados de un trabajo en grupo. También queremos identificar los institutos que facilitan y dificultan una relocalización exitosa.

Nuestro trabajo está enfocado en la Villa Inflamable, el cual es un barrio con altos niveles de contaminación del suelo, del agua y del aire. Esa contaminación, junto con la cercanía al polo petroquímico tiene efectos negativos en la salud de la gente que vive en el barrio. En Octubre del 2009 en concordancia de los mandatos superemos, la MdAv realizó un censo con el objetivo de implementar un proyecto de urbanización. Los datos arrojados por el censo indicaron que habitaban en Villa Inflamable 1.232 familias. En el transcurso de los últimos tres años, el número de familias se ha incrementado, sin contar datos certeros actualizados.

Al principio del año 2012, se comenzó a implementar el proyecto de urbanización. El objetivo principal es la construcción de viviendas adecuadas a la composición de cada familia, que posean los servicios básicos y la infraestructura comunitaria correspondiente, reivindicando el derecho a una vivienda digna. A esto, debe agregársele también la urgencia sanitaria de sus habitantes por la cercanía con el Polo Petroquímico.

Por este motivo, la MdAv inició tareas de prevención sanitaria y ambiental, recuperando espacios que no están aptos para que allí viven los vecinos, lo que obliga a trasladarlos en el corto plazo hacia terrenos lo más cercanos posibles para no modificar su vida cotidiana ni lazos comunitarios. En este respecto, la Municipalidad de Avellaneda y la UNDAV nos invitaron a

investigar este proceso.

| N° | Descripción | Junio 2013 | | | | Julio 2013 | | | |
|----|--|------------|-------|-------|-------|------------|-------|-------|-------|
| | | 03/06 | 10/06 | 17/06 | 24/06 | 01/07 | 08/07 | 15/07 | 22/07 |
| 1 | Revisión de literatura | x | x | | | | | | |
| 2 | Establecimiento de la metodología de investigación | x | x | | | | | | |
| 3 | Trabajo de campo | x | x | x | | | | | |
| 4 | Diseño de las entrevistas | | | x | x | | | | |
| 5 | Entrevistas | | | | x | x | x | | |
| 6 | Análisis de los descubrimientos | | | | | x | x | x | |
| 7 | Diseño del producto final / de la presentación | | | | | | | x | x |
| 8 | Presentación del producto final / sobre la NSch | | | | | | | | x |

5) Teorías Relevantes

En este caso hay muchas teorías relevantes para plantear el tema de la relocalización, las éticas y los impactos. Para este proyecto, elegimos tres teorías que juntas hacen un esbozo relevante para todos los actores y sus metas. La primera es la teoría del Desplazamiento Involuntario del Banco Mundial. La segunda se llama “Incertidumbre Tóxica” o Toxic Uncertainty de Javier Auyero y Debora Swiston, una vecina de Villa Inflamable. La última se llama Deep Democracy como estaba aplicada en un caso en Mumbai.

Aunque el Banco Mundial es una organización que tiene una historia conflictiva con Argentina, es necesario incluirlo por dos razones lógicas. En primer lugar, se debe a que los proyectos de ACUMAR están financiados por el Banco Mundial y es ACUMAR quien permite los proyectos de las municipalidades. Como el Banco Mundial financia los proyectos internacionales, sus críticas tienen que ser consideradas. Mas allá de eso, las propuestas que usamos en este contexto se alinean con las demandas de La Corte Suprema y el trabajo del municipio de Avellaneda.

Desplazamiento involuntario

"Las poblaciones sujetas a reubicación deben exigir que las agencias les den un rol delantero en la identificación de sitios y la organización de reubicación" (Banco Mundial)

El desplazamiento involuntario ocurre cuando un agente externo impone la decisión de movilizar a una población sin posibilidad de que esta permanezca en su lugar de origen (Banco Mundial). Puede ser causado por la degradación ambiental, los desastres naturales, los conflictos o los proyectos de desarrollo. Está asociado con la pérdida de la vivienda, los ingresos, la tierra, los medios de vida, el acceso a recursos y servicios, entre otros. El desplazamiento afecta no sólo a los desplazados físicamente, sino también a la población residente (personas que no están directamente afectados por lo que no se mueven, pero sienten el impacto de la pérdida de sus vecinos y de los recursos), así como la población de acogida (los que les reciben y podrían ser afectados positiva o negativamente por esta situación).

Según el Banco Mundial, el reasentamiento involuntario podría ser evitado siempre y cuando sea posible la exploración de todas las demás posibilidades. Cuando no se puede evitarlo, el reasentamiento debe ser concebido y ejecutado con el fin de aportar la inversión suficiente para permitir a la gente compartir los beneficios. Las personas desplazadas deben ser consultadas e involucradas para participar en la planificación y ejecución de los programas de reasentamiento y deben recibir asistencia para mejorar sus niveles de vida, al nivel de pre-desplazamiento o mejor.

Las personas desplazadas tienen que ser informadas sobre el plan de reasentamiento, sus opciones, derechos y se les debe proveer todas las alternativas económicas de reasentamiento viables (Banco Mundial). A los afectados por el reasentamiento se debe ofrecer una

indemnización completa por la pérdida de activos y la asistencia necesaria durante el traslado.

Esto incluye información sobre un estimativo razonable de tiempo para restablecer sus medios de vida, facilidades de crédito, entrenamiento u oportunidades de empleo . Para conseguir los objetivos de éxito de reubicación, se necesita prestar atención especial a los grupos vulnerables de la población entre los desplazados - aquellos por debajo de la línea de la pobreza, los sin tierra, mujeres y niños, ancianos y personas indígenas. Se sugiere que todos los diseños de proyectos alternativos puedan ser consultados para evitar el desplazamiento de los pueblos indígenas y que sean compatibles con sus preferencias culturales.

Las personas desplazadas y sus comunidades necesitan recibir toda la información pertinente en el momento oportuno. Necesita ofrecerse la oportunidad de participar en la planificación, implementación y supervisión del reasentamiento. Todos los mecanismos de reclamo adecuados y accesibles deben ser ofrecidos en estas situaciones. (BM) En el nuevo lugar de asentamiento, las comunidades de acogida deben recibir accesibilidad mejorada, restaurado o mantenido por los desplazados. Hasta lo máximo posible, las instituciones sociales y culturales existentes deben ser preservados, con las comunidades preexistentes y grupos premiados en el cambio.

Según el Banco Mundial, cuando un proyecto propuesto tiene un reasentamiento, se necesita:

- (A) evaluar la naturaleza y magnitud del desplazamiento probable;
- (B) explorar todos los diseños de proyectos alternativos viables para evitar, cuando posible, o reducir el desplazamiento;
- (C) evaluar el marco legal que regula el reasentamiento y las políticas del gobierno y de los organismos de ejecución

(D) revisar prestatario pasado y operaciones similares

(E) discutir con los organismos encargados de las políticas de reasentamiento y los institucionales, legales y acuerdos consultivos para el reasentamiento, incluidas las medidas para hacer frente a las incoherencias entre las políticas de las agencias de desarrollo y las políticas del gobierno o del Banco, y

(F) discutir cualquier tipo de asistencia técnica es necesario para los prestatarios

A veces, los traslados no tienen éxito debido a espacio insuficiente, una gran distancia de sus círculos sociales, diseños inadecuados socialmente, la falta de participación de la comunidad o la presupuestación insuficiente de los costos.

Según el Banco Mundial, es más probable que tenga éxito cuando las comunidades afectadas participen en el traslado, en las decisiones y conozcan el sitio de reubicación. Las comunidades deben participar en la identificación de las necesidades básicas, el diseño de viviendas, y la implementación. Agua, servicios de salud, el transporte público, los mercados y las escuelas deben ser asequibles y accesibles. Las personas de la misma comunidad deben recibir un tratamiento preferencial para ser reasentados juntos. La ayuda necesaria para mitigar su impacto económico debería financiarse adecuadamente en el tiempo.

Por supuesto, no es suficiente solo una teoría para aplicar a esta situación tan compleja y dinámica. La teoría del Banco Mundial es algo más aplicada para el gobierno pero para los otros actores no es tan informativa para avanzar en el proceso exitosamente. De todos modos, la teoría del Banco Mundial no reconoce los políticos, la historia del país ni otras complejidades. Para explorar las complejidades es necesaria la teoría de Auyero y Swistun.

Como parte de la clase de la evaluación de impacto en el desarrollo en la primavera, leímos el libro de Javier Auyero y Débora Swistun, *Inflamable*. Ellos formularon un estudio etnográfico sobre los habitantes de *Inflamable* que sufren de una enfermedad llamada incertidumbre tóxica. Según Auyero y Swistun, no son capaces de entender el peligro claro de vivir en la villa. Fuerzas políticas y económicas conflictivas conforman esta incertidumbre en una situación real que enfrentan los vecinos todos los días. Carecen de confianza en el Estado y en la posibilidad de un cambio, ya que su situación no ha sido reconocido recientemente. La contaminación ambiental constante que les rodea se ha convertido en parte de su vida cotidiana, y su confusión impotente hace difícil el cambio. El resultado es una comunidad de lucha contra el sufrimiento físico, la ansiedad y la total incertidumbre sobre el futuro. Las enfermedades incluyendo cáncer, envenenamiento por plomo, las malformaciones congénitas y abortos espontáneos (Auyero y Swistun 132).

¿Por qué las personas quieren irse? El libro guía a los lectores *Inflamable* a través del fenómeno que se ha desarrollado entre la gente local y estatal. Los residentes (casi cinco mil) están enfermos y débiles de vivir en este entorno y, sin embargo, no están convencidos de los efectos perjudiciales de la contaminación. ¿Por qué es tan difícil de entender? Las fuerzas políticas y económicas que escapan al control de las personas que conforman esta "incertidumbre tóxica" y cada día es una lucha por la supervivencia. A partir del 2006, a pesar de todas las pruebas, los residentes todavía no están convencidos de que hay algo mal con su comunidad.

Con la excepción de pocos residentes desafiantes de *Inflamable*, una acción colectiva en general ha sido lo que falta en esta situación. Y, sin embargo, ellos son casi pasivos. Muchos describen esta área como el lugar donde nacieron y se criaron sus abuelos y padres. Ellos estudiaron allí, se casaron, y criaron a sus hijos. No es difícil de entender lo difícil que sería la

idea de irse de la villa. Las discusiones sobre reubicación no son nada nuevo, sino algo aún tiene que suceder. La noción idealista de que "Comunidades" sugieren automáticamente homogeneidad y unidad de propósito es engañosa (Auyero y Swistun 137). Las comunidades urbanas son aún más difíciles de desenredar - una espectro de intereses, fondos, las identidades y las opiniones políticas. La capacidad de actuar independiente es imposible, y la única posibilidad de cambio es con la acción colectiva. Esta falta de acción puede ser explicada por: redes inadecuadas enlazan con vecinos actores externos, la falta de oportunidades para las demandas ambientales, la falta de fe en su capacidades propias, y los limitados recursos para la movilización (Auyero y Swistun 137).

Finalmente una teoría relevante y crucial para la situación se llama Deep Democracy. Esta teoría marca como se puede operar un grupo de activistas vecinales con sus compañeros, quien de afuera la situación (ej: abogados), horizontalmente, efectivamente e inclusivamente. Creemos que esta teoría conjunto la otra es crucial porque, como explicaremos abajo, este modo de trabajar es útil para todos los actores presentes. Cada uno de todos niveles logran información útil para mejorar la situación de los vecinos. Mejor dicho esta teoría funciona en conjunto con la del Banco Mundial, en que la teoría de ellos llaman para participación de los vecinos, al igual que los mandatos. Esta teoría explica cómo facilitar la mejor cantidad y calidad de participación.

La idea de Deep Democracy fue creado por Arny Mindell en 1988. Deep Democracy puede ser definida de la siguiente forma "Así como la democracia convencional se esfuerza por incluir a todas las personas involucradas en el proceso político, la democracia profunda da un paso más en el esfuerzo hacia la fomentación de un mayor nivel de diálogo y la inclusión que hace que el espacio sea para todas las personas (con el derecho individual al voto). Todos los puntos de vista diferentes y en competencia, tensiones, sentimientos y estilos de comunicación -

en una manera que apoye la conciencia de rango relativo, poder y privilegio, y el potencial de estas fuerzas para marginar a otros puntos de vista, los individuos y los grupos” ([This Website](#)).

Generalmente esta teoría es una reacción a los gran desigualdades globales y como el bienestar nacional no es tan fuerte como el bienestar internacional. Funciona con las filosofías del Marxismo y ONGs ya son gran componentes de la gobernación de un país. Ha estado aplicado en una situación en Mumbai con vecinos (el grupo se llama The Alliance) de unas villas quienes están luchando por ciertos derechos. Esta situación en particular llama nuestra atención por tantas de las cosas parecidas que tiene con el grupo de vecinos en Villa Inflamable que se llama La Junta de Vecinos. Por supuesto hay grandes diferencias que son notables como donde estan los dos grupos en el proceso de organización formal y los límites legalmente de que piden. Pero como cualquier grupo de vecinos de una villa, The Alliance esta pidiendo por (Aprendizaje Article pg 3):

1. La tenencia de la tierra (en la villa donde viven y en cualquier lugar donde vayan a ser relocalizados)
2. Viviendas durables y suficientes
3. Acceso a elementos de infraestructura urbanos como:
 - a. Electricidad
 - b. Transporte
 - c. Sanitización

Lo más interesante de The Alliance no es lo que esta pidiendo pero como se organizó para tener una visibilidad muy alta en los ojos del estado por tener una consistencia grande. Este modo de trabajar se enfoca en tres grandes filosofías: no hay un enfoque en lo que dice la mayoría pero en lugar de eso hay un enfoque de las dos voces de los margenes y de la mayoría; la

siguiente es que todas las opiniones, diferentes niveles de conocimiento y esbozos de la realidad son igual de importantes y la última que la información de todos los niveles es imperativo para conocer el contexto completo (pg 3).

Generalmente la relevancia de esta teoría está creciendo con el gran impacto internacionalmente de ONGs, neoliberalismo, y las relaciones internacionales de los Estados Unidos con el mundo (pgs3). El gobierno nacional ha sido internacionalmente caracterizado por las operaciones de las organizaciones no gubernamentales y organizaciones externas como el Banco Mundial. Más ocurrencias de los movimientos populares y más hablan de Deep Democracy ha incurrido en los debates internacionales por la influencia de las organizaciones no gubernamentales. Ampliando la investigación de base movimientos y su capacidad para la construcción de la democracia en las áreas específicas de la sociedad. Estas áreas han sido deliberadamente excluidas por la sociedad a través de leyes y reglamentos o en el pasado socialmente.

Movimientos de base en estas situaciones han sido impactante en dar voz, agencia, y facilitar la formulación de políticas locales, nacionales en la ejecución del proyecto más precisa a las necesidades de las poblaciones vulnerables. En muchos sentidos, los movimientos de base han permitido a los grupos gubernamentales y no gubernamentales lograr mejores resultados en el tratamiento de las comunidades marginadas.

Para ser clara, el énfasis de esta teoría es la organización de los vecinos para luchar por los derechos, las necesidades y los deseos. Esta lucha no tiene que ver siempre en contra del municipio ni con la ayuda del municipio. Fundamentalmente, esta teoría cree que la gente a quien le faltan recursos o educación son los que saben mejor cómo sobrevivir y que necesitan.

También tiene que ver con la idea de “The Politics of Patience” que dice que en esta situación la gente tiene que ser paciente con ellos mismos, el proceso, y los políticos (pg. 7). Obviamente, para hacer esto para una persona en esta situación dónde está amenazada por las realidades de la vida pobre, es difícil. Dentro de la organización son maneras para mantener responsabilidad con testimonios de vecinos para validar por cuanto tiempo un vecino ha vivido en el barrio, etc. Más o menos esta es una teoría que intenta facilitar el avance de un grupo de vecinos para luchar por sus derechos y desarrollar el conocimiento de la gente para mejorar sus propias vidas y manteniendo los deseos de los vecinos lo más preciso en cada situación.

6) Hipótesis

La colaboración entre los vecinos y la municipalidad es muy compleja y hay muchos actores involucrados en el proceso. También, de los dos grupos la gente tiene distintas opiniones en lo que respecta mejorar la situación en la villa. Además de los dos grupos distintos hay la presencia de ACUMAR, abogados por todos grupos, estudiantes estudiando el caso (de argentina y extranjeros) y muchos más.

En este sentido, parece que hay muchos actores que están decidiendo el futuro de los vecinos y para tener éxito, en nuestra perspectiva, se necesitaría tener más énfasis en las necesidades de los vecinos. Este énfasis no es único al trabajo que hacen los actores de la municipalidad pero aún hay una desconexión. Si hacemos una investigación en el proceso de participación en Villa Inflamable, específicamente con el tema de relocalización, entonces el éxito será dependiente en las técnicas usadas para facilitar a la gente en el proceso.

7) Metodología

Nuestra investigación consistió en preguntas cualitativas y cuantitativas, con el objetivo de ganar la comprensión de las vidas de los vecinos de Inflammable. Al mismo tiempo, queremos entender las tendencias de sus respuestas. La intención de esta mezcla es mostrar la situación de participación con estadísticas y pequeña experiencias en diferentes sectores de participación.

La recolección de datos cualitativos consistió en estudios etnográficos y las evaluaciones participativas de la pobreza o Participatory Poverty Assessment (PPA), con los objetivos específicos de la comprensión de una cultura particular. Etnografía fue originalmente iniciada por los antropólogos, pero está ganando popularidad entre los científicos sociales, o donde la gente estudia los grupos étnicos, los reasentamientos, las características sociales y la espiritualidad. Por lo general, estos estudios incluyen una breve historia, con un análisis de la zona, el clima y el hábitat. La recolección de información tiene la intención de captar el entorno natural de los habitantes en el "campo". Métodos de recolección de datos incluyen la observación participante, notas de campo, encuestas y entrevistas. A fin de que la recogida de datos y la interpretación transparente, los investigadores la creación de etnografías a menudo intentan ser "reflexivos." La reflexividad se refiere al objetivo del investigador para ser imparcial, mientras que la exploración de una nueva cultura y el estudio de las influencias. A pesar de estos intentos de reflexividad, ningún investigador puede ser totalmente imparcial, y éste fue uno de nuestros desafíos.

Como etnógrafos, centramos nuestra atención en la comunidad de Villa Inflammable, buscando informantes expertos que conocían las actividades de la comunidad y (Junta vecinal, Mdv) como un método de "chain sampling". Este proceso es eficaz para revelar los

denominadores culturales comunes relacionados con el tema objeto de estudio. La etnografía se basa en gran medida de cerca, la experiencia personal. La participación, en lugar de sólo observación, es una de las claves para este proceso.

Evaluación Participativa de la Pobreza (PPA), también se inició como una forma de dar sentido a la vida de los habitantes de Villa Inflamable. El objetivo fue comprender esta dimensión de la pobreza desde la perspectiva de los vecinos - y sus prioridades en términos de acción para mejorar sus vidas. Los componentes de este logica son mejorar la conceptualización y entender mejor la teoría del desarrollo y la práctica. Lo presenta la pobreza como un fenómeno multidimensional. El objetivo de la PPA es hacer una evaluación de: fomentar la participación de las partes interesadas y aumentar el apoyo a las estrategias de lucha contra la pobreza, enriqueciendo el análisis y la comprensión de la pobreza, proporcionando una gama amplia de información, y la creación de nuevas relaciones entre las autoridades y las comunidades pobres (PPA)

PPA trata de analizar e identificar las causas de la pobreza más allá. Se esfuerza por mejorar la participación y la rendición de cuentas, fortalecer el grado de influencia que las personas tienen sobre sus vidas. En este caso, se trató de recordarle a los vecinos de Villa Inflamable que tienen derecho a ser parte de las decisiones que les afectan más. La participación es un valor en sí mismo - que expresa las aspiraciones de mayor agencia, el empoderamiento y la autonomía, especialmente para ellos quienes están excluidos, marginados y sin voz. Es importante que este grupo privado de las personas se les da la oportunidad de ser eficaz en la elección de lo que valoran y tienen importancia a sí mismos. La impotencia es una consecuencia y factor determinante de la privación (PPA). Este método de PPA quiere identificar las

limitaciones particulares que los pobres tienen cuando tratan de acceder y beneficiarse de los servicios públicos y las políticas públicas.

Evaluación - Entrevistas

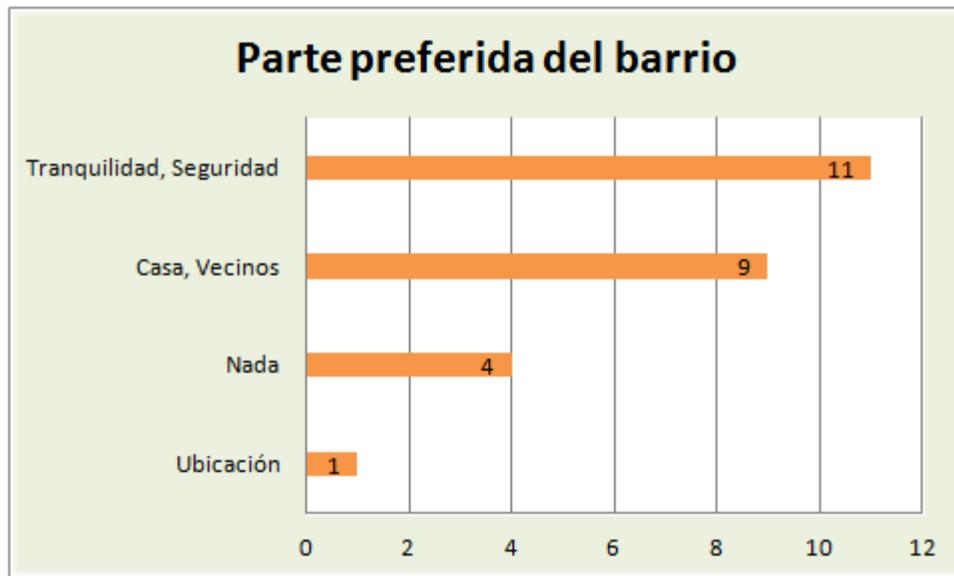
Como parte de este estudio cualitativo, realizamos entrevistas individuales y grupales. Nuestra intención de hacer las entrevistas era conocer las diferentes opiniones en cuanto al proceso de relocalización de todos los actores involucrados. Las entrevistas fueron estratificadas en estructurada y no estructurada, junto con entrevistas formales e informales. Utilizamos entrevistas semi-estructuradas para dar espacio a las personas entrevistadas de hablar de las cosas que ellos consideran importantes, pero al mismo tiempo, tener una estructura para que no falten los temas importantes. El estudio considera diferentes niveles de actores que contribuyeron a los diálogos sobre el proceso de la relocalización de la Villa Inflamable, entre otros representantes del municipio, personal de ACUMAR, urbanistas y profesores, un contraste pertinente a entrevistas formales y estructurados con los vecinos y trabajadores del municipio. En total, realizamos 46 entrevistas con los siguientes actores:

- Los vecinos de la Villa Inflamable (32 entrevistas)
- Referentes del barrio (2 entrevistas)
- Junta vecinal (2 entrevistas)
- Empleados de la MdV que trabajan diariamente en Villa Inflamable (4 entrevistas)
- Directora del trabajo de campo
- Magdalena Sierra de Ferraresi, Vice Secretaria de Hábitat Social, MdV

1. Vecinos

Barrio Inflamable

Para entender la conexión que tienen los vecinos con su propio barrio, comenzamos nuestras entrevistas con dos preguntas relacionadas a la Villa Inflamable, preguntándoles sobre sus partes preferidas y los mayores desafíos que encuentren en su barrio.



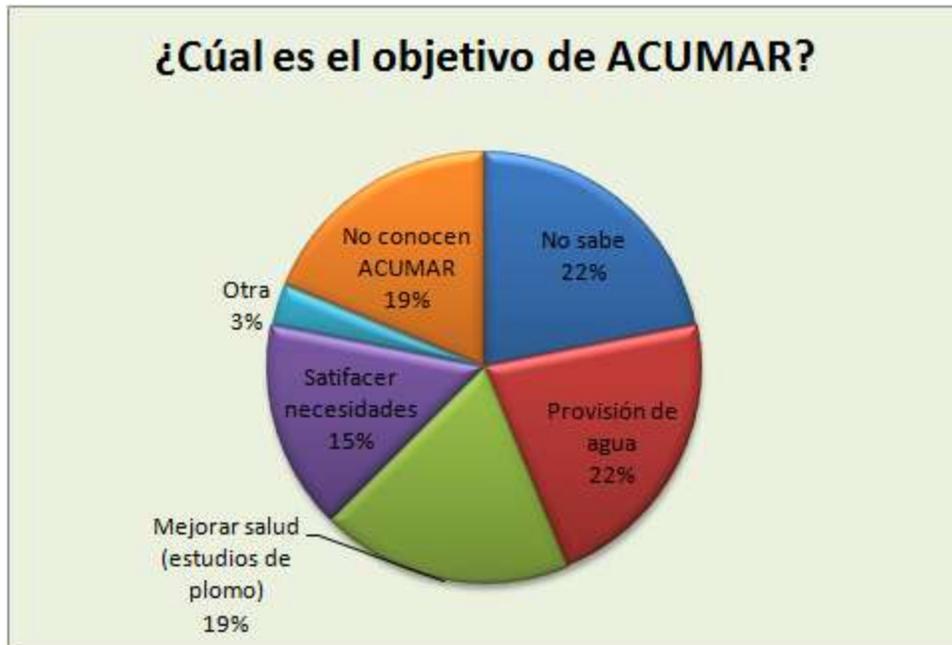
Once personas de los 32 encuestados denominaron la tranquilidad y seguridad como parte preferida del barrio, nueve nombraron sus vecinos y su casa y, una persona la ubicación de Inflamable. Cuatro vecinos no tenían una parte preferida, lo cual nos lleva a los mayores desafíos. En este sentido, es evidente que la contaminación y salud representa la inquietud la más grande entre los habitantes de Inflamable, seguido de criminalidad en el barrio y la precariedad de las viviendas. Muchas familias falta de material para reparar el techo o el piso en las viviendas. A pesar de la orden dictada por el Juez Armella el 16 de marzo de 2012 ordenando a la ACUMAR a disponer un mecanismo para que los vecinos logren ingresar materiales de construcción para hacer las refacciones o mejoras necesarias, las autoridades aún no han dispuesto el mismo y la posibilidad de ingresar los tan necesarios materiales siguen siendo imposible. A nuestra pregunta: *¿Qué necesitas de parte de la municipalidad hasta que se concrete la relocalización?*, 59% de los encuestados respondieron que requieren chapa y material. La falta de material para obtener un piso sólido o reparar el techo de una casa agrava los efectos de la contaminación, tiene efectos graves a la salud de la gente, empeore su calidad de la vida y significa una restricción al derecho a la vivienda . Según su página web, la misión de ACUMAR es

“ mejorar la calidad de vida de más de 5 millones de habitantes en la cuenca, trabajando para generar resultados duraderos a través de la construcción de obras de infraestructura, limpieza y mantenimiento del espacio público, control de las condiciones ambientales y de la actividad industrial, y enfrentando un desafío fundamental: asegurar el compromiso de la sociedad, entregando conocimiento y resaltando los valores indispensables para que las personas que habitan la región nos ayuden a cumplir nuestro objetivo.”

Parece que los vecinos de Inflamable no están enteramente al tanto de esa misión.

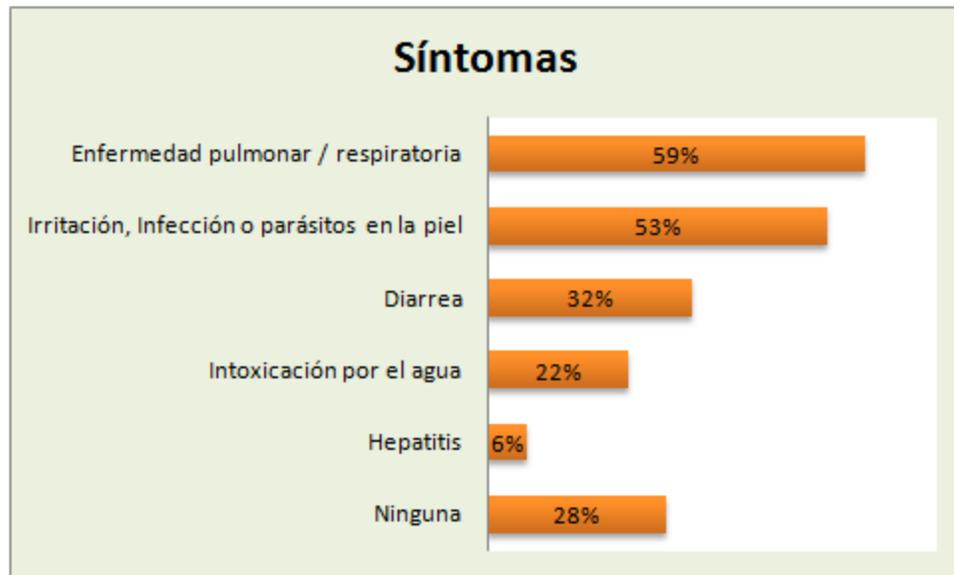
19% no conocieron a ACUMAR y otros 22% no sabían el objetivo; eso significa que en total 41% de los vecinos no conocen el objetivo de ACUMAR. 22% de los encuestados pensaron que

la meta principal de ACUMAR es la provisión de agua. Muchos vecinos aún no cuentan con información adecuada, completa y veraz sobre la situación ambiental en la que viven y los riesgos para la salud de la comunidad.



Los estudios epidemiológicos realizados por ACUMAR incluyeron sólo niños, gente mayores y mujeres embarazadas, en nuestra encuesta 31% de los encuestados fueron parte / conocieron alguien que era parte de esos estudios. Es justo que esos grupos son los más afectados de la contaminación. Sin embargo, como puede ser que los demás no tienen el derecho de conocer su estado de salud? Además, no todos de los resultados de los que fueron parte de los estudios son en conocimiento de los vecinos, ni existen campañas activas de prevención, o una provisión de información adecuada.

Como el gráfico demuestra, 72% de los encuestados sufren de uno de los síntomas siguientes:

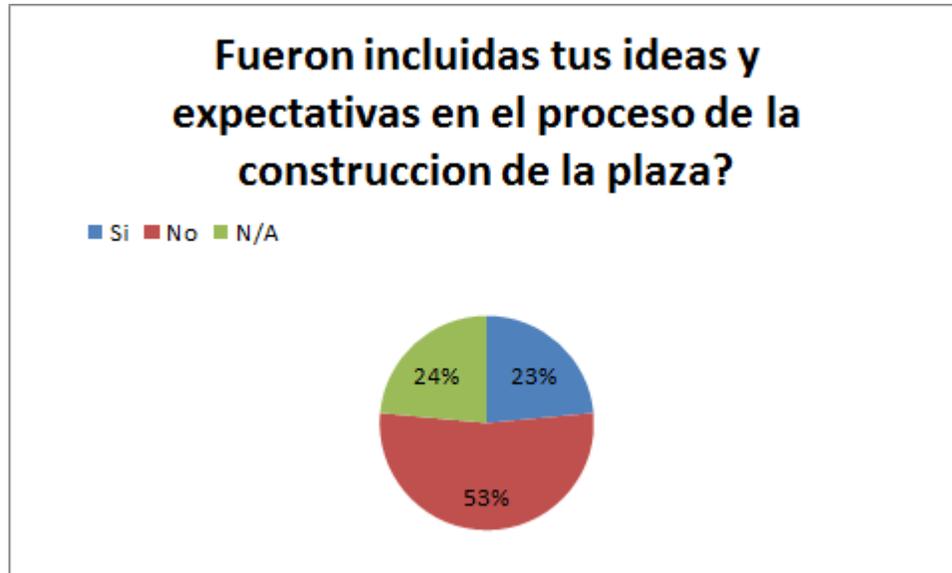


irritación, infección de la piel, intoxicación por el agua, alguna enfermedad pulmonar / respiratoria, hepatitis o diarrea. Aunque es evidente que la gran mayoría de los vecinos son afectados por la contaminación, sólo dos de los 32 (6%) encuestados eran informados por ACUMAR. Casi la mitad, 46% de la gente, recibieron su información de familiares u otros vecinos, 9% por la municipalidad, 9% de médicos y 22% no recibieron alguna información. 62% de los vecinos confirmaron que quieren recibir más información sobre el tema de la contaminación y sus efectos a su salud al largo plazo.

Municipalidad / Plaza / Relocalización

56% de los entrevistados dijeron que no tienen una relación con la MdV; 25% la describieron como “buena relación”. Nadie reseñó la relación como problemática o mala, lo cual es un gran logro en la última meta del municipio, de recrear confianza. Como parte de reconstruir confianza de parte de los vecinos e iniciar un proceso participativo, la MdV decidió de construir dos plazas públicas en los terrenos baldíos para fortalecer la organización y participación comunitaria,

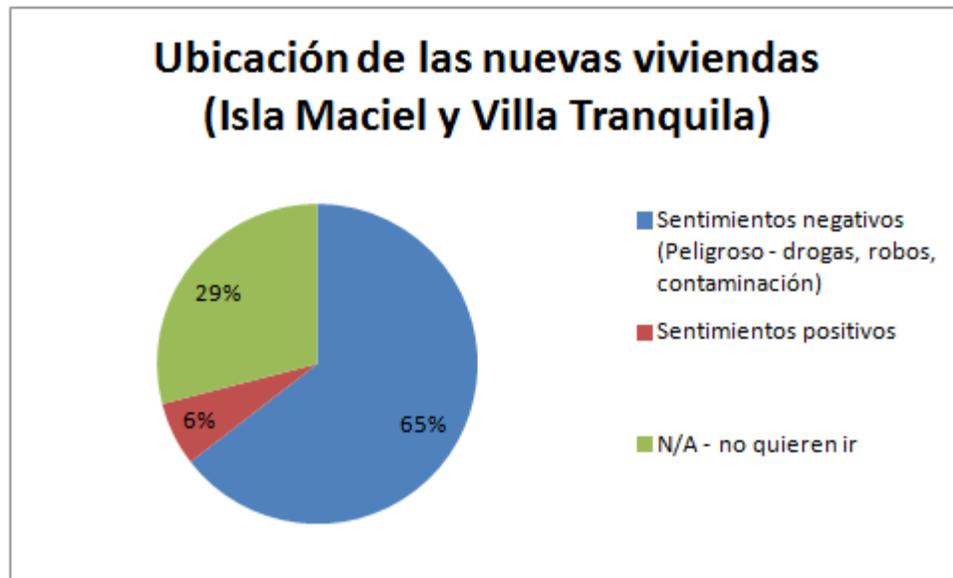
especialmente entre los jóvenes del barrio. Parte de este plan era de incluir los vecinos en el proceso de la construcción y planificación de las plazas.



Desafortunadamente, 53% de los encuestados piensan que sus ideas y expectativas no fueron incluidas en el proceso de la construcción de las plazas, sólo 23% se sientan incluidos, 24% de los vecinos ni sabían sobre el plan de la construcción de la plaza.

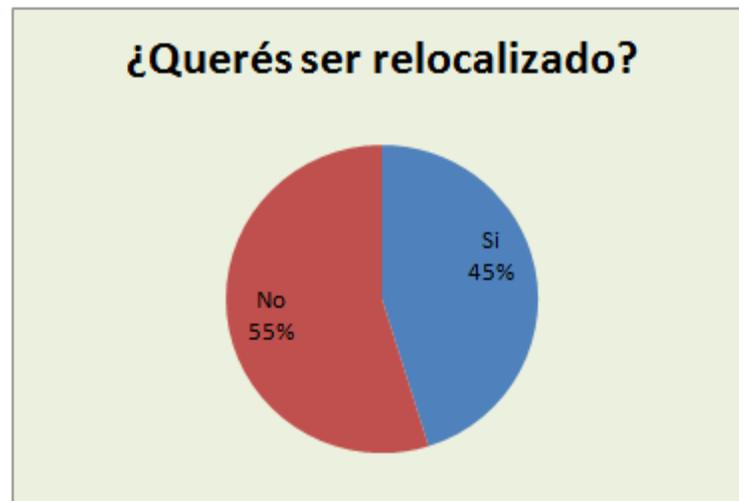
La falta de información y la desinformación de los vecinos es también evidente en el proceso de la relocalización. Sólo 56% de las personas que entrevistamos estaban al tanto del plan actual de la relocalización, 16% sabían que un plan existe pero no conocieron los detalles, y 28% no sabían nada sobre el plan actual. El plan actual de la relocalización fue diseñado el año pasado, en 2012, y firmado por el intendente de Avellaneda, Jorge Ferraresi, el Jefe de Gabinete de ministros de la Nación, Juan Manuel Abal Medina, el defensor del Pueblo, Anselmo Sella, el Juez Federal de Quilmes, Luis Armella y el presidente ejecutivo de la Autoridad de Cuenca Matanza-Riachuelo (ACUMAR), Oscar Deina. El plan propone la relocalización de todas las 1.200 familias de Villa Inflamable juntas a un nuevo terreno, lo cual está ubicado en Avellaneda,

entre Villa Tranquila e Isla Maciel dentro de cuatro años. Es discutible si la intención del titular de la ACUMAR, Juan José Mussi, de “trasladar a las familias de un predio contaminado a un lugar seguro” será cumplido con la nueva ubicación. En nuestra entrevista preguntamos a los vecinos que opinan sobre la ubicación de las nuevas viviendas. Las respuestas que obtenemos son determinantes:



65% de los vecinos de Villa Inflammable tienen sentimientos negativos sobre el terreno. 29% de los encuestados piensan que el terreno nuevo es peligroso, que hay muchos robos y que bandas de narcotráfico controlan el barrio. Muchos comentarios de las entrevistas fueron similar a la opinión de este señor: “tienen que sacarme muerto de aquí, sino me van a matar allá”. Es obvio que hay una problemática social que existe en relación con el predio propuesto por la MdV para la relocalización de Villa Inflammable; lindante con los barrios de Villa Tranquila e Isla Maciel. Estas comunidades tienen redamos antiguos para la utilización de estos terrenos, y existen además rivalidades y confrontaciones históricas (culturales y deportivas) entre las comunidades involucradas, que resultarán ahora vecinas. Hasta ahora estos condicionamientos culturales no

han sido estudiado ni analizado. En la mesa de trabajo del 10 de Julio, 2013 un representante de la Junta Vecinal reclamó un estudio justo sobre este tema, la municipalidad afirmó que va a presentar un reporte a la siguiente mesa de trabajo, que tendrá lugar al 9 de Agosto. Los restantes 6% de los vecinos conectaron el plan actual de la relocalización con algo positivo porque pensaron que es la única oportunidad de irse de Inflamable. Además, algunos vecinos pensaron que la nueva ubicación no es contaminada, o por lo menos no tanto como su barrio. Considerando que el nuevo terreno está justo al borde del Riachuelo (lo cual está contaminada de alta concentración) hace eso cuestionable.



A la pregunta : “*Querés ser relocalizado?*” 55% de los vecinos que respondieron con no, explicando de nuevo que la nueva ubicación, a donde la MdV está planeando a trasladar la gente represente el problema lo más grande. Hay que notar que 100% de los vecinos que respondieron con: *Si, quiero ser relocalizado*, tienen un familiar enfermo. Ellos son personalmente afectados de los peligros de la contaminación, y por esa razón quieren mudarse del barrio lo más pronto posible. Al final de la encuesta preguntamos a los vecinos su nivel de confianza en que la municipalidad va a satisfacer sus necesidades en el proceso de la relocalización.

| Totalmente de acuerdo | De acuerdo | En desacuerdo | Totalmente en desacuerdo |
|-----------------------|------------|---------------|--------------------------|
| 12% | 26% | 23% | 39% |

Aunque la MdV se encuentre en un buen camino de crear una relación más participativa y de cumplir el mandato de la Corte Suprema, todavía falta mucho. La mayoría (62%) de la gente todavía no confíen en que el municipio va a satisfacer sus deseos. En este aspecto hay que considerar la historia del país y del barrio. Durante las encuestas varios vecinos comentaron que desde hace 40 años les prometieron ser relocalizados y una vida mejor, “pero nunca pasó nada”.

2. Referentes del barrio

Los referentes del barrio, que trabajan diariamente en el barrio comprueban que la malinformación representa una de los desafíos los más grandes de los vecinos, aparte de violencia y la preocupación sobre la relocalización.



3.

3. La Junta Vecinal

En este aspecto la Junta de vecinos está de acuerdo con los referentes del barrio. La Junta Vecinal es una institución informal dentro del barrio, está formado de aproximadamente seis vecinos que son muy activos en la lucha por los derechos de todos los vecinos del barrio Inflamable. Mientras que la MdV ve la Junta como un grupo de extremistas en busca de sus propios intereses, ellos se califican como representantes del barrio. Un miembro de la Junta dijo que se lleva bien con la MdV, ellos por el otro lado “..me ven como un anticuerpo”. La antropóloga Debora Swistun respalda a la Junta Vecinal y piensa que representa la mayoría de los opiniones de los vecinos. A la pregunta “¿*Qué significa participación ideal para ti?*” un miembro de la Junta respondió que participación ideal es “*compartir ideas para llegar a una conclusión, con la cual se puede hacer un diálogo (para que no sea un monólogo)*”. Según este miembro, el municipio no esta promoviendo este diálogo, sino dificultandolo. A través de interacciones directas con vecinos como reuniones semanales, la Junta de vecinos por el otro lado facilita este proceso, coordina y comparte ideas. Originalmente, la mesa de trabajo fue creada como medio de expresar las opiniones de los vecinos, no obstante, según otro miembro de la Junta se convirtieron en reuniones en los cuales la MdV representa su trabajo y los vecinos tienen que aceptarlo. Puesto que la mesa de trabajo no cumple suficientemente los deseos y demandas de los vecinos y de la Junta Vecinal, ellos utilizan cortes para obtener soluciones inmediatos a necesidades como luz o la reparación de calles.

4. Empleados de la MdV

Parte de nuestras entrevistas fueron encuestas con los empleados del municipio, que trabajan día por día en el barrio Inflamable y que conocen la villa y sus vecinos más que cualquier otro actor

involucrado en el proceso de la relocalización. Cuando les preguntamos sobre el nivel y proceso de participación, todos los encuestados mencionaron la mesa de trabajo; la cual (según la Junta Vecinal) no logra a incluir los vecinos. Todos los encuestados fueron de acuerdo que los vecinos tienen que ser relocalizados, sin embargo, son consciente que el proceso está lejos de ser impecable. Describieron el proceso como demasiado largo y con demasiada burocracia, “siempre hay que esperar por una respuesta de los de arriba”. Los de arriba son autoridades del municipio pero también ACUMAR, que exige informes quincenales con todo que se ha ocurrido en el entretanto. Además, cualquier cosa (ingreso de material, como mencionó antes) tiene que ser afirmado por ACUMAR. Por un lado es seguro que un cierto grado de control es necesario, por el otro lado es discutible si esas autoridades, que apenas conocen el caso y los vecinos, entienden y comprenden sus luchas y necesidades.

9) Conclusión

En el caso específico de Villa Inflamable, en el fallo de la corte de 2008, se ordenó que los ocupantes de Villa Inflamable poder participar en su proceso de reubicación, sino que deben ser reubicados. La participación es un componente clave de la situación que tanto facilita y afecta a la situación de punto muerto para todos los actores de este caso. Esta investigación se centra en meta abstracta de fomento de la confianza de los actores a participar y se centre en la participación. Más allá de la participación descifrando quiénes eran los actores, lo que impactó a los actores en el logro de sus objetivos, cuáles eran los objetivos de los diferentes actores y cómo esas diferencias de forma del proceso.

Hay muchas cosas que se hicieron claros en nuestra investigación en torno a la participación. La primera es que los vecinos no saben que pueden participar en los procesos de la municipalidad o que no se sienten como están incluyendo sumando el 77% de los entrevistados. Entendemos este número extraordinariamente elevado de ser afectado por varios factores. Uno, sin duda, es un reflejo de la teoría de Auyero y de Swiston se llama incertidumbre tóxica que afecta a la capacidad de vecinos para organizar, comprender sus derechos, o confiar en el municipio a causa de los fracasos pasados del gobierno para cumplir su palabra.

Pero curiosamente cuando se le preguntó acerca de su relación con el municipio, los vecinos respondieron que el 56% no tiene relación y el 25% tienen una relación positiva. Aunque esto no significa en absoluto que los vecinos tienen confianza en el municipio, como se ha demostrado anteriormente en un gráfico sabemos que esto no es verdad, pero puede significar que hay un potencial para crear una relación positivo.

Al analizar las respuestas de la plaza , es claro que una mayor participación inhibir el factor entre los vecinos, más allá del hecho de que no son conscientes de su derecho a participar, parece ser la comunicación. Al ser entrevistado sólo una persona dijo que sabía de la plaza. Fuera de las conversaciones sobre la confianza y la participación, es importante tener en cuenta que la comunicación entre los vecinos y el municipio es deficiente, independientemente de esfuerzo serio por parte del municipio, sin que ello es imposible tener confianza o la participación.

Los actores que son siempre presente en la vida y las decisiones de los vecinos es el municipio, ACUMAR, los fallos de los tribunales antes mencionados y un equipo de abogados de oficio. Esta mezcla de actores es esencialmente lo que hace Villa Inflamable un caso distinto estudiar aparte de los problemas de contaminación. Después de las entrevistas con los vecinos y con los Chicos del municipio, se hizo evidente que las acciones de ACUMAR han afectado la

relación de los vecinos con el municipio. Chicos y los vecinos expresada frustración en la cantidad de burocracia que existe en la realización de proyectos, informes y en general dar respuestas claras a las preguntas. Una interacción frecuente entre los Chicos y los vecinos es el vecino le pedirá a un chico de la municipalidad una pregunta y el Chico tendrá que remitir al vecino a otra persona para pedir dentro del municipio o dirán que para responder a esta pregunta está fuera de su jurisdicción y el vecino tendrá que pedir a un representante de ACUMAR.

En otros casos, como en la Mesa de Trabajo, ACUMAR y el municipio estará presente. A pesar de que suelen ser indicadores de que uno es de la municipalidad y otro de ACUMAR no le da cuenta porque el municipio tiene que responder a la ACUMAR y sus acciones deben ser aprobados por ACUMAR. Esta cadena de mando tanto restringe las acciones de la municipalidad para un proceso lento, pero también de uno que analizó a tierra o por personas que trabajan sobre el terreno todos los días en la villa como los chicos del municipio son. Esta conexión también significa que la identidad de los municipios se ve afectada por la percepción de la política nacional y de la política de la ACUMAR. Irónicamente las personas que son los más informados acerca de la situación de la villa tienen menos autoridad en el cambio de él-los Chicos. Aunque ya falta de personal y exceso de trabajo, los chicos en el año de trabajo en el campo se han hecho conexiones y aprender información crucial acerca de la villa. Ellos son una parte fundamental de hacer incursiones a la participación de amplificación de los vecinos. Debido a su falta de autoridad y la burocracia del sistema, muchos de los puntos de la Mesa de Trabajo ir sin resolver, por lo que se repite en las próximas reuniones, porque los chicos no tienen la autoridad para tomar decisiones en el momento y tener que esperar hasta altos mandos del municipio respuesta. Esto hace mesa de Trabajos frustrante y estéril para todos los actores, lo cual es especialmente problemático, ya que son el principal vínculo de vecinos a participar.

Esto también se plasma en los ordenes de ACUMARs que el material de construcción es otra orden de división que no ayuda a la municipalidad a construir la confianza de los vecinos. Muchas veces, mientras que en los campos vecinos caminaban hasta un municipio chico y describir la necesidad de material. El proceso a continuación, conduce a una investigación en cuanto a si o no la situación cumple con los criterios para el material. Este proceso es perjudicial en dos niveles. La primera es que si un vecino está pidiendo a participar en este proceso que ellos creen que es necesario que se les permite traer material para arreglar sus casas. Cuando este proceso termina en una negativa, vecinos pierden la confianza para participar en los procesos municipales. El descontento que vecinos se sienten al no obtener el permiso les lleva a compartir la experiencia negativa con sus vecinos. Además, esta orden inhibe la búsqueda de una vida más sana y más digna para los vecinos. Se sabe que tiene un suelo sólido y el techo son de vital importancia para la salud y para los niños pequeños, las mujeres embarazadas y las personas mayores de salud es una de las principales cuestiones que el municipio trabaja para reubicar a las personas, un proceso que tomará por lo menos cuatro años más. Aunque la mayoría de los ocupantes reconocen y muestran algún nivel de reconocimiento por la participación ACUMARs en el barrio de tugurios, en relación con la distribución de agua potable, las fallas percibidas y reales de ACUMAR reflexionar sobre el municipio. Esta reflexión quiere decir que por cada fracaso que una organización fuera del municipio afecta a la confianza de los ocupantes y la voluntad de trabajar con el municipio.

También una cosa más que tiene que ver con la participación son las discrepancias del horario del plan reubicación. De nuevo las preguntas son ¿cuál es la participación? ¿La participación es un proceso? Si es así, ¿cómo se sabe cuando se ha logrado esto? Pueda decir que

si hay una discrepancia cuando el intendente de Avellaneda, Jorge Ferraresi, el Jefe de Gabinete de ministros de la Nación, Juan Manuel Abal Medina, el defensor del Pueblo, Anselmo Sella, el Juez Federal de Quilmes, Luis Armella y el presidente ejecutivo de la Autoridad de Cuenca Matanza-Riachuelo (ACUMAR), Oscar Deina se firman que el plan de relocalización para Villa Inflamable en 2012 cuando los Chicos del municipio empiezan a trabajar en el campo el enero de 2012 y las mesas de trabajo empiezan en abril de 2012. Por eso es necesario para la participación que el municipio abra el plan de relocalización con los vecinos para reformularlo de incluir la ideas de los vecinos. La significancia de los chicos y las mesas de trabajo es lo siguiente: la participación.

Después de esa investigación se queda muy clara que los chicos y las mesas de trabajos son los únicos vínculos lo más usando para los vecinos de expresarse y para participar. Para los chicos de acumular la información necesario de los vecinos por el diseño del plan es imposible entre esta ventana del tiempo tan pequeña. Además la mesa de trabajo que también funciona como el otro vínculo no he existo antes el plan se creado. Para nosotras el plan ya no es indicadora de participación, de hecho es en contrario de participación. La idea de participación no es de construir un plan antes de hablar ni crear relaciones con la gente. La idea de participación es de construir estas relaciones para tener la fundación fundamental de hablar honestamente con la gente. Lo que se hace participación diferente no es exactamente el producto pero más como se siente los actores que participan. Aunque es ideal la idea de desde el inicio que todos son incluidos, tampoco debe ser que un grupo se viene con un producto antes de unas conversaciones sin los otros actores. Las intenciones son de que se marca una diferencia en el proceso de participación y un proceso de arriba al bajo.

Finalmente para el punto de las mesas de trabajo, porque es el vínculo más formal, hay muchas maneras en que las mesas no se sirve la meta de participación. Primeramente las mesas de trabajo se reunían durante el día cuando la mayoría de vecinos tienen trabajo. No puede ser participación si no hay la oportunidad de participar. Más allá es el punto de facilitación. Facilitación es un habilidad muy delicado y difícil para aprender pero tiene un impacto grande cuando hay buena facilitación, especialmente en situaciones tan sensibles como esta. Buena facilitación también es un clave a participación. Por eso es necesario de llamar atención a estos puntos (sin un orden hierarchial): las manera que se crea la agenda, como se forman la aula, quien facilita los discusiones y como escriben las notas del día.

Por los dos observaciones de las mesas de trabajo parece como la gente del municipio traen los temas de discusión y los vecinos en el momento tienen la oportunidad de recomendarse sub-puntos de los temas. El problema es que para crear participación todo en la aula deben tener la oportunidad de formalizar toda de la agenda. También la agenda no tiene límites del tiempo para los puntos. La mayoría de las mesas de trabajo resultan en discusiones o discutes largo de puntos muy simples. Generalmente esta técnica resulta en una falta de conclusiones o información importante para los vecinos. Necesita ser límites del tiempo para todos los actores en conjunción con la conciencia que no pueden hablar tan libremente pero de punto y no más. La mayoría de las mesas de trabajos no resultan en respuestas claras de que los vecinos pueden decir con seguridad que logran algo en el proceso de participación. Porque si no ellos no van a participar si para lograr una respuesta clara es tan difícil. También en el estudio de las personas, hay mucho que ver con cosas “sutil” como la formación de la aula. Por los dos veces que vinimos, la gente del gobierno se senten a un lado y los vecinos en el otro. Esta puede ser algo simbólico del proceso pero para eliminar tensiones y facilitar igualdad es mejor si los del

gobierno, quien tiene el poder en esta situación, se sienten separados para no crear un bloque. Adicionalmente de tener la facilitadora del municipio también crea unos dinámicos del poder que no necesitan existir. Es también difícil de tener una facilitadora de un lado cuando hay tensiones entre los grupos, para algo tan formal y serio como las mesas de trabajo quizá ser mejor para tener una facilitadora neutra. Finalmente, hoy en día todas las notas se toman por papel y pluma. Sin hablar de cómo esta manera probablemente no es lo más útil para capturar todo lo que pasa en una reunión, tampoco se sirve para compartir las notas electrónicamente. El acceso de las notas para revisarlas, evaluarlas y compartirlas con los quienes no pueden ir es parte de participación. También sería útil si la persona tomando las notas lo que después esta persona en una voz alta revisa los puntos resueltos y los puntos en proceso.

En continuación en relación con Inflamable, nos gustaríamos hacer algunas recomendaciones más para mejorar la dinámica entre los vecinos y la municipalidad. Aprendimos de todas las teorías y metodologías que los vecinos necesitan, como participar más para tener éxito en el futuro. ¿Como se puede repensar la relocalización para involucrarse los vecinos? Ellos necesitan ser más cómodos y abiertos para proponer ideas y discutir sus problemas. También, según Débora Swistun, ellos necesitan más opciones en la reubicación. Por ejemplo, deberían poder elegir una área nueva entre muchas en vez de tener el espacio elegido para ellos.

Sugerimos que habrá una programa de radio para compartir noticias y unir la comunidad. Están haciendo esto en Villa Tranquila y le parece muy productivo para involucrar a los vecinos. Después de todo, esto es lo que está faltando. Si los vecinos pueden tener más confianza en la municipalidad y todos los actores de autoridad, no habrá bastante incertidumbre tóxica. La MdAv debería hacer más cosas como la plaza para levantar la confianza. La confianza es una

componente necesario en la búsqueda de la participación. Tal vez, estos actos pequeños pueden crear un gran cambio para los vecinos en Villa Inflamable.

También, pensamos que la municipalidad debería añadir empleados que trabajen en el campo para ser más efectivo en el proceso de participación. En este sentido, sentimos que más personas de autoridad debería asistir a las mesas de trabajo porque los vecinos necesitan ver que todos están trabajando juntos. Además, los empleados del campo no pueden tomar las decisiones importantes y si algo va a cambiar, estas personas que tiene la autoridad necesitan ver la situación real.

Works Cited

- ACUMAR. Causa Mendoza. Web. 22 July 2013.
<http://www.acumar.gov.ar/informacionPublica_causa_mendoza.php>
- Auyero, Javier and Swistun, Debora. *Flammable: Environmental Suffering in an Argentine Shantytown*. Oxford University Press. New York, NY. 2009.
- Deep Democracy, It's Impact and Evolution*. Deep Democracy Institute. Web. 15 July 2013. <<http://www.deepdemocracyinstitute.org/deep-democracy-explained.html>>
<https://mail-attachment.googleusercontent.com/attachment/u/0/?ui=2&ik=431dfaa394&view=att&th=13f4e94b800fcb2b&attid=0.1&disp=inline&realattid=f_hi0nsrj20&safe=1&zw&saduie=AG9B_P-M92A3c-io7Nuc8KvOUCyK&sadet=1374171758469&sads=gv5MwkMIWMZwStde3WbyUMkeQEQ&sadssc=1>
- Aprendizajes desde el habitat popular, una experiencia en la universidad nacional de cordoba FUAD*. Aurelio Ferrero, Gustavo Rebord. Web. 15 July 2013.
https://docs.google.com/a/newschool.edu/viewer?attid=0.1&pid=gmail&thid=13f43775e6f264fd&url=https://mail.google.com/mail/u/0/?ui%3D2%26ik%3D431dfaa394%26view%3Dat%26th%3D13f43775e6f264fd%26attid%3D0.1%26disp%3Dsafe%26realattid%3Df_hhxkiy6o0%26zw&docid=daeda7c436f37e0bfe4811c249b84769%7Cb267618e5af97a73898b6dc0e0a26aa7&chan=EgAAAGYZgBzbynKfBNbPslbF9NES8SiRlvdB0x2LPaeAMXLP&a=v&rel=zip;z1;li bro-habitat-popular-12.pdf
- A Rough Guide to PPAs: Participatory Poverty Assessment*. Norton, Andy. 2001. Web. 15 July 2013. <http://blackboard.newschool.edu/bbcswebdav/pid-1290808-dt-content-rid-1658245_1/courses/NINT.5304.A.Sp13.4103/1683_file_ppa.pdf>
- International Handbook of Survey Methodology*. Edith D. de Leeuw, Joop J. Hox , Don A. Dillman. European Association of Methodology. Web. 15 July 2013.
<http://blackboard.newschool.edu/bbcswebdav/pid-1264144-dt-content-rid-1586331_1/courses/NINT.5304.A.Sp13.4103/SurveyHandbookCRC%281%29.pdf>